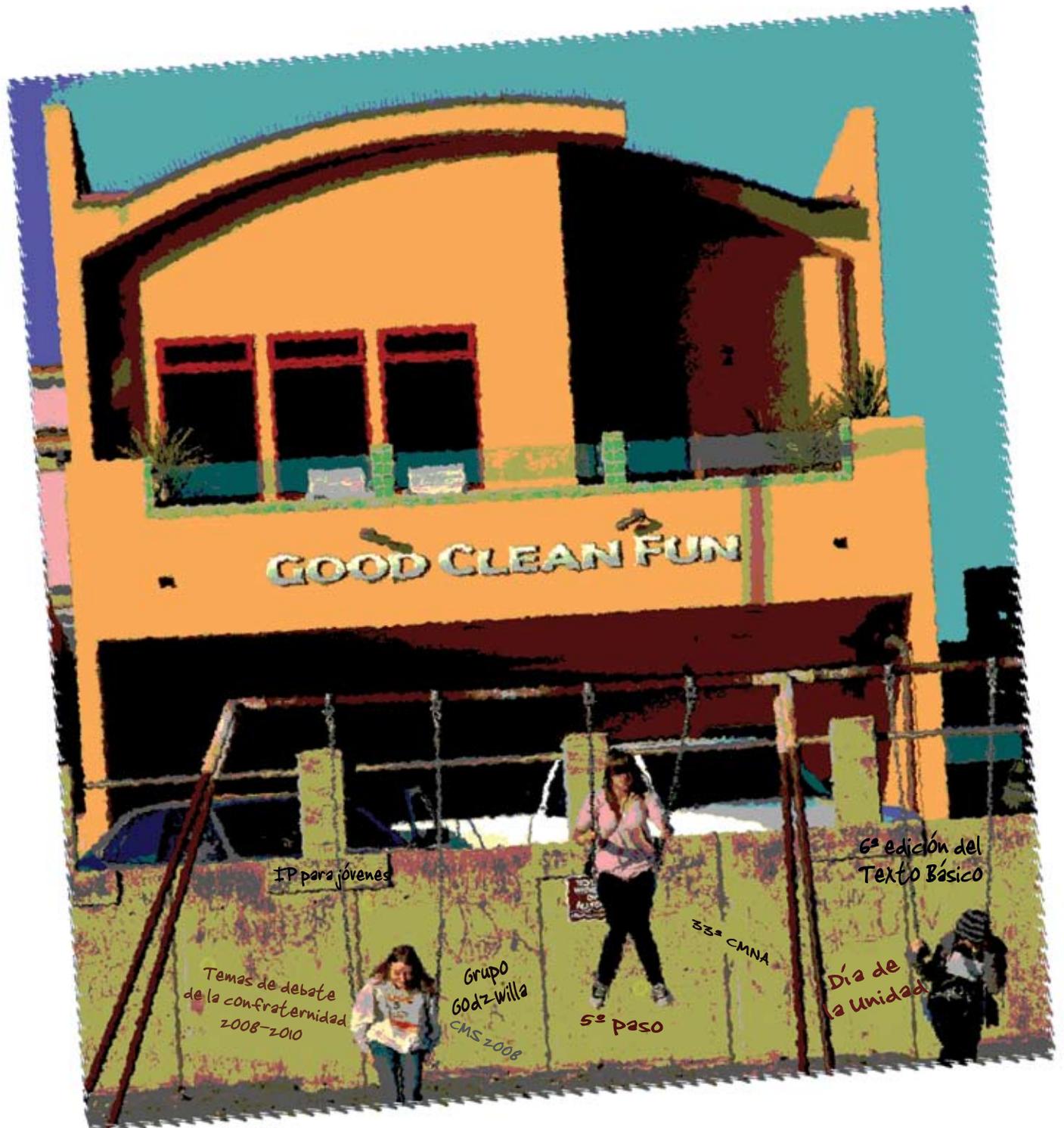


THE  
**NAWay**®  
MAGAZINE

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS

JULIO DE 2008  
VOLUMEN VEINTICINCO  
NÚMERO TRES





REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

EDITORA  
De Jenkins

REDACTORES  
David Fulk

PRODUCCIÓN  
Fatia Birault

JUNTA EDITORIAL  
Muk H-D., Gail D., Keith N., Marc G.,  
Redmer Y., Stephanie V.

**World Service Office**  
PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA  
Teléfono: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Sitio Web: [www.na.org](http://www.na.org)

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

# Editorial

¿Cuál es tu historia? Hoy me pregunté cuál podría ser la historia que tengo para contar. Me dieron vuelta por la cabeza tantas, que no logré decidirme por ninguna. Entonces recordé que los miembros de NA tenemos todos los días la oportunidad de compartir nuestras historias. ¿En quién te estás convirtiendo a medida que maduras en recuperación? ¿Cómo era cuando...? Cuando te sientes perdido, ¿qué te ayuda a reconectar? ¿A dónde te llevarán tus sueños? ¿Cómo mejora el servicio tu recuperación? ¿Por qué sigues viniendo?

Ya sea en las reuniones, en la literatura, de un adicto a otro, o aquí, en el NA Way, nuestras historias responden todas estas preguntas y más. Nos ayudamos los unos a los otros a mantenernos limpios simplemente compartiendo. Aquí, en el NA Way, hacemos todo lo posible por ofrecer una mezcla de historias de miembros con diferentes experiencias. Si aún no nos han mandado nada, tal vez ha llegado el momento. Visita nuestra página web en [www.na.org/naway/naway-toc.htm](http://www.na.org/naway/naway-toc.htm). No nos importa si no sabes cómo se escribe «anonimato» ni qué palabras van con mayúscula; nosotros lo corregiremos. Sólo esperamos ser uno de los lugares donde los miembros encuentren recuperación. Así que... ¿cuál es tu historia?

De J., Editora

## EN ESTE NÚMERO

<b>Artículo de fondo</b>		<b>Servicio</b>	
• Instalarse	3	• Novedades de RRPP	9
<b>Humor</b>		• CSM 2008	10
• Oído en una reunión	4	• Querido delegado	15
• ¿Qué significan los nombres?	4	<b>Propósito primordial</b>	17
<b>Compartir</b>		<b>Temas de debate</b>	
• Un bien mayor	5	<b>2008 – 2010</b>	11
• Funciona	6	<b>¿Sabías...?</b>	18
• El agujero en mi corazón	6	<b>33ª CMNA</b>	19
• Luchar por la vida	7	<b>Día de Unidad 2008</b>	20
<b>Cartas de los lectores</b>	8	<b>Calendario</b>	21
		<b>Productos nuevos</b>	23
		<b>Grupo Habitual</b>	24

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

*La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlos y descubrir una nueva forma de vida».*

# Instalarse

Antes de trabajar el Quinto Paso, sólo visitaba Narcóticos Anónimos como turista, no como residente. Llegaba con todos esos bolsos y maletas de desechos emocionales, la basura acumulada de una vida fallida. Había fotografía rotas de relaciones destrozadas, dos matrimonios que se habían ido a pique, amistades acabadas para despejar el camino antes de volver a pasar una temporada en el infierno de la adicción, flores secas de mi legión de compañeros muertos, los que murieron de SIDA mucho antes de que yo llegara aquí, y esa llaga gangrenosa de mi viejo y querido padre, cauterizada hacía tiempo con una tiritita sucia, escondida en un rincón mientras se pudría. Ay, cargaba y me aferraba a tanta basura, una capa para protegerme de los compañeros de NA y de la ayuda que necesitaba. La monstruosa galería de autorretratos de lo que era yo, y que rápidamente podía volver a ser: un maltratador de esposas, un fracasado en los estudios y en el trabajo, un mal hijo, un mal hermano, un mentiroso, un estafador, un ladrón, un pervertido, un degenerado. Todas esas evidencias insistían en que un cambio era imposible.

Llegué aquí muy castigado. Al dejar las drogas me quedé tan desnudo y expuesto que no tuve otra alternativa que estar dispuesto a quedarme los dos meses interminables que tardé en hacer un amigo de verdad. Llamaba a mi padrino todos los días y hacía caso de sus sugerencias. Empecé a creer que si mi nuevo amigo y mi padrino podían mantenerse limpios, yo también podría. Empecé a confiar en los compañeros y comenzó el proceso de recuperar el sano juicio. Parte de este proceso fue aprender a mantenerme lejos de mi cabeza. Cuando los lobos de las dudas empezaban a aullar dentro de mí, llamaba a otro adicto. Cuando me atacaban esos pájaros asquerosos de la obsesión, huía de la escena de crimen inminente y le rezaba a Dios para parar la obsesión. Cuando algún dolor personal insistía en que nadie entendería jamás, hablaba en una reunión, vertía ese dolor en nuestro Ganges comunitario y volvía a formar parte de la recuperación. Con los oídos y el corazón abiertos, aprendí algo sobre la paz, el silencio y el amor.

Todo esto, por supuesto, me preparó un poco para limpiar y fregar ese trastero lleno de basura. Detesto limpiar, pero lo hice porque quería más de esa paz que había descubierto en montones de reuniones de NA a las que había ido. Pegué las fotografías rotas, examiné los matrimonios hundidos, las amistades acabadas, reviví las flores y hasta destapé algunas de esas tristes heridas pútridas del viejo y querido papá. Y sabes una cosa, no fue tan malo. Hice mucho teatro con todo aquello porque me gusta hacer teatro. Y lo postergué porque me daba miedo.

Eran todas cosas viejas con las que me había tropezado durante años. Como no había quitado ninguna del medio, catalogué todo ese horripilante y querido lote y, el día señalado, me llevé todas esas bolsas y maletas y las dejé delante de mi padrino. Él vomitó también algunas cosas espantosas de su pasado, y eso me hizo quererlo aún más. Estuve horas con esa cantinela, mientras él escuchaba, sonreía, asentía y me animaba, y pareció que aún me quería más por todas esas cosas que hacían que siguiera odiándome a mí mismo. El día que admití ante Dios, ante mí mismo y ante otro ser humano la naturaleza exacta de mis faltas, quedó demostrada mi convicción de que detrás de la pintura cuarteada y el empapelado roto no quedaba nada o, peor, nada que tuviera que esconder.

Otro ser humano, un adicto como yo, me demostró que me quería no a pesar del daño que había causado y el dolor que sentía, sino por ello. Trabajar el Quinto Paso me permitió invitar a esa vieja vida a la nueva que he encontrado aquí. Había deshecho las maletas. Había llegado para instalarme.

Brie S., Maryland, EEUU





## ¿Qué significa el nombre?

### Nueva Jersey Central, EEUU

Había una vez un grupo cuyo formato se centraba en el Tercer Paso. Uno de los miembros regaló al grupo un monstruo inflable verde y de ahí en adelante el grupo empezó a llamarse el grupo «Godswilla».<sup>1</sup>



### Oído en una reunión:



«El alcohol es una droga», seguido de: «¡Sí, y la coliflor una verdura!»

*Jennie C., California, EEUU*

Un compañero nervioso se hizo un lío mientras leía «Cómo funciona» y dijo, «Pensar que el alcohol es diferente a otras drogas ha causado la retirada de muchos adictos».

*Wayne VW., Rhode Island, EEUU*

### Washington, DC, EEUU

Esta historia tiene unos quince años, así que tal vez no sea posible corroborarla, pero cuentan que un RSG fue a la reunión del Comité de Servicio del Área de Washington, DC, y dijo furioso:

—¡Hace seis años que estamos pidiendo que se corrija el nombre del grupo en la lista de reuniones y cada vez que ésta se publica, está mal escrito. El error ha atraído a algunos miembros, así que ahora hay compañeros que sugieren que lo dejemos por una cuestión de coherencia. ¡Pero los fundadores del grupo están HARTOS de que no nos hagan caso!

El coordinador del área respondió:

—¿Eres el representante del grupo Joynuts?<sup>2</sup>

—¡No! ¡El grupo se llama Join Us!<sup>3</sup>

*Andrea L, Nuevo México, EEUU*

### Wisconsin, EEUU

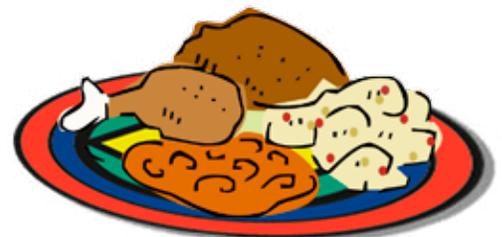
Muchas áreas y regiones tienen nombres de eventos, digamos, interesantes. He aquí unos pocos de la Región de Wisconsin:

**Hug-a-Fool** [«Abraza al payaso»] – se trata de una reunión de oradores y un baile que empiezan con una elaborada ceremonia de apertura con un miembro disfrazado de bufón

**Family Holiday Gathering** [«Reunión familiar en día festivo»] – todo el mundo trae algo para comer y se celebra una reunión de oradores y un baile en Madison, que incluye un juego de croquet sobre el césped cubierto de nieve del edificio del capitolio del estado

**Where the Hell Is Muscoda?** [«¿Dónde diablos está Muscoda?»] – una cena sencilla, una reunión y un baile en un pueblo muy pequeño de unos 1.400 habitantes junto al río Wisconsin, conocido porque cuesta mucho de encontrar y por su festival de setas.

**Cold Turkey** [«Pavo frío»]<sup>4</sup> – celebrar la recuperación con el consumo de..., ¿adivina?... , pavo frío y otras sobras de la cena de Acción de Gracias, además de pasar un día confraternizando, con juegos y una reunión de oradores



<sup>1</sup> Juego de palabras con *god's will*, «la voluntad de dios», <sup>2</sup> «Locos de alegría», <sup>3</sup> «¡Únete a nosotros!»

<sup>4</sup> También tiene el doble sentido dejar de consumir sin medicación y de golpe



# Un bien mayor

He aprendido que puedo mantenerme limpio ayudando a otro adicto, pero algo que siempre me ha parecido desconcertante es si puedo o no cambiar para mejor. La mejor respuesta que puedo dar es «tal vez». Mantenerse limpio y cambiar para mejor no siempre van de la mano, y he escuchado a muchos adictos compartir sobre las dos cosas.

Mi experiencia es que hay un bien mayor al que servir. Tanto si estoy con mi padrino, en mi grupo, en mi CSA o mi CSR, siempre hay algo más grande que lo que yo estoy haciendo. Creo que cuando llevamos, cinco, diez o quince años limpios, estamos en deuda con ese algo más grande. No estoy diciendo que todo el mundo deba seguir un camino o continuar avanzando a lo largo de la estructura de servicio de NA, no, en absoluto. Digo que lo que yo tengo que hacer es encontrar la manera de contribuir al mejoramiento de la confraternidad que me ha salvado la vida. Para mí, en realidad es un requisito. Si queremos que NA esté aquí para otros adictos, especialmente para aquellos cercanos a nosotros, tenemos que hacer algo específico al respecto.

Siempre hay servicios, muchos niveles y muchas oportunidades de todo tipo para casi todo el mundo. Sin embargo, si alguien no quiere participar directamente en el servicio en NA, puede y debe apoyar a aquellos que lo hacen. Puedo ayudar a los demás asegurándome de que avanzan, que presentan los informes orales o escritos que hacen falta o que se mantienen centrados en el propósito de su junta o subcomité. Parece que es realmente responsabilidad nuestra apoyar a nuestros servidores electos/designados a evitar las «trampas» del servicio estructurado como la irresponsabilidad, el ego fuera de control, la pérdida de objetivos, o ser presas del montón de problemas de control que pueden surgir en el ámbito del servicio.

Puedo servir a un bien mayor tanto a través del contacto personal de un miembro a otro como en un comité de servicio, pero es importante que lleve el mensaje de NA, que transmita los pasos de NA y el enfoque de NA para trabajarlos y, especialmente, que aspire a contribuir a estabilizar y mejorar la estructura de servicio de NA. Si todos hacemos los que hace falta a través de nuestro programa, entonces podemos ayudar a NA a crecer y estar conectados con la confraternidad mundial. Es así de sencillo.

He aprendido de los demás que las comunidades locales de NA cambian y crecen cuando un veterano busca un padrino de larga distancia para aprender los pasos de NA, cuando las comunidades dependen de la literatura de NA para su trabajo con los pasos y el servicio, o cuando nuestros miembros están dispuestos a comprometerse a pedir ayuda a miembros con más experiencia de otros lugares y otras partes del mundo. Durante muchos años nuestros miembros se vieron obligados a sacar la experiencia de otras organizaciones y a interpretarlas para aplicarlas a la enfermedad de la adicción en nuestro programa. Hoy en día, estoy convencido de que el miembro de NA ya no necesita hacerlo y, de hecho, no servimos a un bien mayor cuando lo hacemos.

Quiero animar a los demás a que descubran qué es lo que hacen mejor y dónde pueden hacerlo, y después sirvan a un bien mayor con pasión y dedicación. Si un adicto decide hacer esto a nivel personal con otro adicto, puede ser tan beneficioso como un compromiso en la estructura de servicio. Creo que se lo debemos a los miembros nuevos y a las personas que apadrinamos para ayudarlas a aprender el mensaje de NA y para ayudar a NA a ser un camino creíble y viable que sigan los adictos en recuperación. Puede que nuestros seres queridos necesiten NA algún día y queremos que esté allí para ayudarlos. Hacer menos es una concesión y un atajo que no estoy dispuesto a tomar. Espero que los demás tampoco lo hagan.

Si una definición de «espiritual» es «no egocéntrico», como se deduce de nuestra literatura, entonces servir a un bien mayor no es algo malo en absoluto, y probablemente puede ser un camino para convertirse en una persona mejor.

*Anónimo, Colorado, EEUU*

## Funciona

Quiero expresar mi gratitud a NA y a una adicta de Arkansas que demostró que este programa funciona en nuestra vida. Un día, en la 32ª CMNA de San Antonio, me guardé dos billetes de cien dólares bien doblados en el bolsillo de mis pantalones, y otros dieciocho dólares en el otro bolsillo. Fui a un par de reuniones y al taller «Envejecer y flaquear» donde el orador habló de ser olvidadizo y perder cosas. Después fui al patio de comidas y me di cuenta de que los dos billetes de cien dólares habían desaparecido, los había perdido. Busqué y rebusqué en los bolsillos, con la esperanza de haberlos puesto en otro bolsillo, pero no estaban. Mi marido y otro adicto de San Diego rezaron y pidieron al espíritu que me devolviera el dinero, si es que me lo devolvía.

Fui al puesto de información de la convención y pregunté si alguien había devuelto doscientos dólares, los servidores de confianza que allí trabajaban me dijeron que no, pero que volviera a preguntarlo al cabo de un par de horas. Y eso hice. Dos horas más tarde, una servidora del puesto me dijo que alguien había encontrado el dinero y me dio un número de teléfono para llamar. Llamé y una adicta de Arkansas me atendió y me dijo que quería verme para devolverme el dinero. Me explicó que había encontrado el dinero cuando iba del hotel a la convención y se preguntó que debía hacer. Al cabo de una hora tuvo la oportunidad de saberlo.

A esa altura yo estaba bastante emocionada al ver cómo el programa funciona en nuestra vida. Estoy agradecida de corazón de que este programa funcione en la vida de tantos adictos del mundo, y ésta es sólo una historia de cómo funciona.

*Cynthia Z., California, EEUU*

## Un agujero en mi corazón

Tenía dieciocho meses de vida cuando mi hermano, de nueve meses, y yo entramos en el sistema de acogida de niños. Cuando tenía unos seis años acabamos en casa de una familia que, con el tiempo, nos adoptaría. Después supe que cuando aterrizamos allí, ya habíamos estado en otros seis hogares. Por entonces ya me sentía poco querida y nada deseada. Recuerdo que a los cinco años pensaba que un día tendría una niñita y que siempre le diría lo mucho que la quería y la había deseado. Guardé esta promesa, este sueño, en secreto durante toda mi infancia y adolescencia. Aunque no tenía ni idea, mi Poder Superior ya tenía un plan para mí.

A finales de mi adolescencia, tuve algunos problemas de salud y los médicos me dijeron que nunca me quedaría embarazada de forma natural. No sabía muy bien lo que eso significaba, así que seguí manteniendo en silencio mi promesa, mi sueño, de tener una niña. Cuando terminé la escuela secundaria, me fui de casa y mi consumo de drogas empezó a aumentar. En 1985, a los veinticinco años, me internaron en el hospital para extirparme la vesícula. Durante la operación el cirujano descubrió quistes en mis dos ovarios, así que también me los quitó. Cuando acabó todo aquello, me quedaba sólo un trozo del ovario izquierdo. El plan de mi Poder Superior estaba en marcha.

Sin abandonar mi voto secreto, seguí con mi vida y mi consumo de drogas. ¡Y en 1987 me quedé embarazada! Estaba extasiada, pero mi consumo de drogas también estaba en su punto más alto. El mismo día que me confirmaron el embarazo, tuve un aborto natural. Un año más

tarde, entré en un centro de desintoxicación y luego en rehabilitación. En 1990 los médicos descubrieron un tumor en el resto de ovario que me quedaba. Me recomendaron una histerectomía total. Me la hicieron, y a partir de aquel día tuve un agujero en mi corazón. Nunca iba a poder cumplir la promesa de que mi hijita supiera lo mucho que la quería y la había deseado. Había perdido mi sueño para siempre. Todavía no sabía que mi Poder Superior tenía un plan para mí.

Entonces, en 2004, cuando llevaba tres años limpia, una muchacha entró una noche en mi vida y se marchó tan rápidamente como había llegado. Un par de meses más tarde, reapareció y me pidió que fuera su madrina. Empecé a apadriñarla y a pasar con ella y sus tres hijos pequeños bastante tiempo. Se había criado



en casa de acogida porque había perdido a su madre de manera trágica cuando tenía doce años. Nos hicimos muy amigas. Su hijo más pequeño no me llamaba «Rose», sino «madrina». Mi sueño perdido empezaba a despertar.

Con el tiempo, compartí con ella lo y su pequeña familia lo mucho que los quería, tanto como si fueran de mi propia sangre. Le dije que no podía seguir apadriñándola porque la quería más como hija que como ahijada. Ella empezó a salir con un chico que también estaba en recuperación y más adelante se casaron. Se quedó embarazada y tuve el privilegio de ver a mi pequeña nieta venir al mun-

do. Le estamos enseñando a llamarme «Abue», «Abuelita»... lo que le salga.

¡Tengo una hija, tengo un yerno y cuatro hermosos nietos! Y ya no tengo un agujero en el corazón. ¡Mi Poder Superior hizo por mí lo que ningún ser humano podía hacer! ¡Compartí esta historia en mi cumpleaños de este año y me sentí muy orgullosa de pedir a mi hija que me entregara el medallón de mi sexto aniversario!

Rose S., Nueva York, EEUU

## Luchar por la vida

Soy miembro de NA desde 1999 y hace más de un año que recibo *The NA Way Magazine*. Esta maravillosa confraternidad me ha salvado la vida en todos los aspectos, porque además de ser adicto, soy VIH-positivo. Y, por si fuera poco, me he enterado de que tengo hepatitis C.

Este programa me ha devuelto no solo la libertad, sino también el equilibrio emocional para enfrentarme a los difíciles obstáculos y a los prejuicios ligados a estas enfermedades. Si no fuera por el programa, seguro que no tendría la fortaleza de enfrentarme a estos desafíos. Pero aquí, en esta maravillosa confraternidad, he aprendido a vivir y a luchar por mi vida. Usar este programa sólo para dejar de consumir es un desperdicio enorme. Este programa me ha cambiado la vida.

Hace diecinueve años que soy VIH-positivo y tengo treinta y nueve años. Creo que los principios espirituales son el mayor descubrimiento de todos los tiempos. Hace más de diez años, el médico me dijo que ya no tenía posibilidades. Mi sistema inmunitario estaba muy débil y la enfermedad había avanzado mucho en mi cuerpo. Estaba consumiendo cada vez más y, por aquel entonces, no había ninguna medicación eficaz. Me enteré de la existencia del programa de NA y empecé a vivirlo. Comprendí que mi vida sucedía un día a la vez. Aplicaba el principio de vivir sólo por hoy no sólo a mi recuperación, sino también para vivir y hallar la estabilidad emocional que nunca había tenido.

Hoy en día tengo una vida plena, puedo superar barreras que parecían insuperables. Este programa ha hecho un auténtico milagro en mi vida. Mis compañeros me respetan como fuente de esperanza por todo lo que me ha pasado. Del mismo modo, mis compañeros son para mí ejemplos de recuperación. Creo que nada es una coincidencia y hay un Poder Superior que tiene un propósito enorme para mi vida. Uno de

ellos es el de ser ejemplo para mis seres queridos, mis hermanos, otros adictos y otras personas VIH-positivas. Sé que la esencia de la recuperación es un adicto que ayuda a otro. Me encantaría que publicaran esta carta porque creo que la identificación es sin duda la mejor herramienta de recuperación.

Creo que sería imposible expresar mi gratitud. La gratitud embarga todo mi ser.

Rogerio S., São Paulo, Brasil



THE NA Way THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS MAGAZINE

**¿Y AHORA QUÉ?**

Susíbete electrónicamente  
**The NA Way electrónico**  
Costea los gastos de impresión y correo  
Envío directo a tu buzón de email  
Contenido interactivo a todo color

Suscripción electrónica en  
[www.na.org/naway/naway-toc.htm](http://www.na.org/naway/naway-toc.htm)  
o mándanos un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org)

# Cartas de los lectores

## ¿Por qué se publicó eso en *The NA Way*?

Me sorprendió ver la carta del militar de Irak junto con una solicitud a los miembros de NA que están en el ejército para que compartieran su experiencia, fortaleza y esperanza con los lectores (abril de 2008). Pensaba que cuando uno llegaba a una reunión de NA no importaba de qué trabajaba. ¿Acaso la recuperación en NA no es un «desafío» para muchos miembros y no sólo para los que están en las fuerzas armadas? ¿Por qué las fuerzas armadas tienen que ser especialmente diferentes? ¿Qué ha pasado con aquello de anteponer los principios a las personalidades? ¿O ha sido un intento sutil de filtrar... cosas políticas en las páginas de *The NA Way Magazine*?

*Anónimo, Shropshire, Reino Unido*

## Gracias por incluirlo en *The NA Way*

¡Si eres miembro de NA y estás en las fuerzas armadas, no eres el único y no estás sólo! Durante los primeros años de mi recuperación pensaba que yo era la única persona del mundo que era militar y estaba en NA. Mi enfermedad me decía que era diferente y que no encajaba aquí, pero he descubierto que la enfermedad no discrimina y nadie está inmune. Toqué fondo igual que todos los demás: a través del aislamiento, la soledad, la desesperación, la confusión, la destrucción y la locura. Cuando empecé a estar limpio no tenía ni idea de lo que eran las tradiciones, pero los principios de los Doce Pasos fueron fundamentales. ¡Narcóticos Anónimos está al alcance de todo el mundo! Quédate y conocerás muchos otros en tu situación. Yo lo hice. ¡Bienvenido a casa!

*Anónimo, Arizona, EEUU*

## Respuesta de la editora

Recibimos varias respuestas a nuestra solicitud de artículos de miembros de NA que hayan estado o estén en las fuerzas armadas y al artículo de Willie J. (un miembro de NA desplegado con el ejército de EEUU). Muchos de los que escribieron compartieron experiencias similares y nos agradecieron por incluir ese artículo. Sin embargo, también recibimos algunas cartas que ponían en tela de juicio el contenido, por lo que pensamos que es importante responder a todas esas inquietudes. La solicitud de contribuciones apareció en los números de enero y de abril de la revista, y publicamos la carta de Willie J. en el número de abril. La inclusión de la misma no tenía intenciones de promoción o apoyo implícito a ningún gobierno, país ni actividad política o militar específica. *The NA Way* es una publicación internacional que no tiene opinión más allá de Narcóticos Anónimos.

En los últimos números publicamos artículos de miembros que se habían mantenido limpios en distintas circunstancias difíciles, que son padres, servidores de confianza, miembros de NA recién llegados o veteranos, que trabajan en farmacias o forman parte de tripulaciones, que viven en comunidades rurales o urbanas. El artículo de un miembro que se mantiene limpio mientras está con el ejército en otro país es sólo una de las muchas experiencias compartidas en el número de abril, junto con un artículo sobre hacer enmiendas de una mujer de Alemania, uno de un miembro de España que habla sobre la generosidad y otro de una compañera de Connecticut que comparte cómo ha crecido gracias al servicio.

Una de las formas de llevar el mensaje de NA es a través de nuestra literatura y nuestras publicaciones periódicas. Sabemos que nuestra enfermedad puede hacernos ver nuestras diferencias en lugar de nuestras semejanzas. La mayoría recibimos el mensaje de alguien con quien nos podemos identificar y que nos ayuda a decidir quedarnos o a superar dificultades específicas en recuperación. De la misma manera que aprendemos los unos de los otros y nos identificamos con otros en las reuniones

o compartiendo de uno en uno, nuestros libros, folletos o los artículos del *NA Way* pueden ser una fuente de identificación y esperanza para otros miembros de NA. Nuestro objetivo es publicar artículos de miembros de NA con una amplia gama de experiencias de recuperación para representar plenamente nuestra confraternidad mundial. Con este espíritu de amplitud solicitamos artículos a estos miembros. La Primera Tradición nos dice que «compartimos el deseo común de mantenernos limpios» y que «nos aceptan por lo que somos y no a pesar de lo que somos» (Texto Básico, Primera Tradición). Nuestra diversidad es uno de nuestros mayores patrimonios; esperamos que todos los lectores del *NA Way* encuentren algo con lo que puedan identificarse en cada número y que continuemos reflejando las respuestas, las inquietudes y las experiencias de recuperación de todos los miembros.

*De J. Editora*

# Novedades de relaciones públicas



La sesión de relaciones públicas de la CSM 2008 puso de relieve los eventos profesionales y cooperativos y los resultados de la encuesta a los miembros 2007. ¿Sabías que el promedio de tiempo limpio en NA, tal como se deduce de la encuesta, es de 9,02 años? En NA nos mantenemos limpios y tenemos miembros bastante veteranos. Gracias a la información de la encuesta efectuada entre los miembros, podemos demostrar a los profesionales que es incorrecta la percepción de que «no hay recuperación en NA», y esto nos ayudará a lograr uno de los objetivos que perseguimos desde hace tiempo: que NA sea percibido como un programa viable y creíble de recuperación.

## Eventos cooperativos

Los eventos cooperativos suelen ser conferencias a las que acuden profesionales de una zona geográfica determinada. Los SMNA por lo general participan en conferencias nacionales e internacionales, pero las comunidades de NA que disponen de un subcomité de IP/RRPP y miembros dispuestos pueden asociarse con los SMNA en dichos eventos. Los SMNA se asociaron con regiones/zonas en más de 40 eventos cooperativos en 2006-2008. Trabajamos juntos en la inscripción a la conferencia y en la distribución de literatura en la conferencia. Los SMNA son un recurso para el subcomité local de IP/RRPP. Los miembros que asisten a estas conferencias por lo general se sorprenden de que haya profesionales que nunca han oído hablar de Narcóticos Anónimos. Los miembros de NA recopilan información de contacto entre los asistentes a la conferencia; para mantener nuestra credibilidad es imperativo efectuar un seguimiento de dichos contactos. La participación en estos eventos entusiasma a la mayoría de los miembros de NA, y se dan cuenta de que hay mucho trabajo por hacer para que los profesionales vean a Narcóticos Anónimos como un programa creíble de recuperación. Los miembros que sepan de una conferencia en su comunidad local pueden ponerse en contacto con su subcomité de área o regional de IP/RRPP para ver si hay planes de participar en ella, y pueden acceder a los SMNA con una simple llamada telefónica o un email.

## Próximas actividades de RRPP

Los esfuerzos de relaciones públicas son importantes tanto dentro como fuera de NA; se trata de un trabajo en curso. La CSM 2008 apoyó tres actividades relacionadas con las RRPP. Nuestro folleto *Cuando estamos enfermos* está dirigido a los miembros de NA que sufren enfermedades o lesiones, a dolencias médicas crónicas a enfermedades intercurrentes o que tal vez necesiten medicación tras una operación quirúrgica por alguna enfermedad. También pueden ser un recurso para los profesionales que derivan adictos potenciales a NA. Muchos sabemos que hay profesionales que son reacios a derivar gente a NA porque creen que nuestros miembros tienden a ser intolerantes

hacia las personas que necesitan tomar medicamentos para funcionar con normalidad. La revisión de *Cuando estamos enfermos* ayudará a aclarar que hay momentos en la recuperación en que se presenta la vida tal cual es y que tal vez sea necesario tomar medicamentos. Estas situaciones de la vida y la experiencia de nuestros miembros se incluirán en las revisiones de este folleto.

Los SMNA también piensan organizar grupos focales para los profesionales del ámbito médico, de tratamiento y de la justicia penal en un esfuerzo de seguir estableciendo relaciones de cooperación para evaluar qué necesitan los profesionales para derivar con toda confianza a sus pacientes/clientes a NA. Hemos usado este tipo de grupos focales en ciclos anteriores para reunir información e ideas de los profesionales que trabajan con posibles miembros de NA. Los médicos del panel con el que nos reunimos en la 32ª CMNA indicaron que en los planes de estudio de los programas de residencia médica se había incorporado un máximo de seis horas de instrucción sobre adicción y recuperación. Los dos objetivos de este proyecto son crear literatura informativa dirigida a disciplinas profesionales específicas y buscar la manera de que se incluya información pertinente sobre NA en los programas académicos de estos campos.

Nuestro tercer objetivo para este ciclo es crear un librito de introducción a las relaciones públicas que podría llamarse algo así como «Lo básico de las relaciones públicas». Su objetivo será ofrecer información a los miembros que deseen participar en IP/RRPP y tener unos conocimientos básicos de este servicio. Con la aprobación del Manual de relaciones públicas también se mencionó la preparación de este librito, así que esperamos tenerlo listo en los próximos dos años.

La Conferencia de Servicio Mundial (CSM) [...] es el sistema nervioso de nuestra confraternidad, el punto de reunión en el que nuestros servicios mundiales se encuentran [...] Cada dos años, los delegados regionales, los miembros de la Junta Mundial y el director ejecutivo de la Oficina de Servicio Mundial se reúnen para discutir cuestiones importantes de la confraternidad de Narcóticos Anónimos...

*Guía de los Servicios Mundiales de NA*



Inspirada y guiada por el lema, «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad», la Conferencia de Servicio Mundial 2008 se reunió del 27 de abril al 3 de mayo en Woodland Hills, California, EEUU. En un esfuerzo constante para avanzar hacia una conferencia basada en la discusión, probó y aprobó unas nuevas reglas de orden para la **toma de decisiones por consenso**. Estos cambios se incluyen en la versión 2008-2010 de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*.

La conferencia aprobó dos **proyectos nuevos** que tendrán una duración de dos ciclos, siete proyectos programados para el ciclo 2008-2010 –algunos de los cuales están en curso y/o se consideran servicios esenciales– y otro proyecto que se llevará a cabo si hay recursos disponibles. Los proyectos aprobados son:

- **Grupo de trabajo del plan de negocios \***
- **Temas de debate de la confraternidad\***
- **Talleres\***
- **Relaciones públicas\***
- **Material de orientación sobre el liderazgo \***
- **Literatura para segmentos específicos\***
- **Sistema de servicio** – Comienza con la elaboración de una declaración de la visión de todos los servicios de NA; se extenderá durante dos ciclos de conferencia y preparará debates sobre mejoras a la estructura de servicio.
- **«Vivir limpios: el viaje continuo»** – Proyecto de dos ciclos de conferencia de un libro sobre cuestiones a las que nos enfrentamos en recuperación, incluidos los temas priorizados en las encuestas de literatura efectuadas a partir de 1999.
- **Folletos sobre autofinanciación** – Comprende la elaboración de dos nuevos materiales para reemplazar a los actuales folletos sobre mantenerse con los recursos propios: el primero, una representación gráfica sencilla de las diversas formas de contribuir; el segundo, una discusión sobre nuestro principio de autofinanciación.
- **Material de servicio** – Permite trabajar en diversos temas de servicio cubiertos en nuestros manuales, tanto los actuales como los descatalogados, si tenemos los recursos para hacerlo.

\* *Considerados servicios esenciales o proyectos en curso*

En la CSM 08 **se admitieron siete nuevas regiones:** Egipto, El Salvador, Nepal, Nicaragua, Carolina del Norte, Polonia y Brasil del Sur.

La conferencia discutió y definió mejor el **proceso de elaboración de material de servicio** puesto en marcha en la CSM 2006. Estos cambios se incluyen en la versión 2008-2010 de la *Guía de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos*.



**De los adictos jóvenes, para los adictos jóvenes** fue aprobado por unanimidad y reemplazará el actual IP 13, *Juventud y recuperación*. A continuación se aprobó por mayoría abrumadora el folleto **Para los padres y tutores de los jóvenes de NA**. Estos nuevos folletos saldrán con un formato y un estilo nuevo, claramente diferentes a los actuales folletos informativos.

La Conferencia de Servicio Mundial ha hecho historia con la **aprobación de las mociones sobre la sexta edición del Texto Básico el 29 de abril de 2008 a las 19:26 hs**. La aprobación unánime de estas mociones señala los primeros cambios a nuestro texto en dos décadas. Hubo una ovación y todos los participantes de la conferencia se pusieron de pie para celebrar la aprobación de un Texto Básico auténticamente internacional que refleja la diversidad y la fortaleza de nuestra confraternidad mundial de NA.

## Resultado de las elecciones

Cofacilitadores de la CSM

Jimi S., Región Chesapeake-Potomac

Jack H., Región Washington/No. Idaho

Junta Mundial

Jim B., Región Chicagoland

Junior B., Región Brasil

Panel de Recursos Humanos

Paul F., Región Reino Unido

Valerie D., Región Carolina

Margaret H-M., Región Tejas Bluebonnet

## 2008 2010

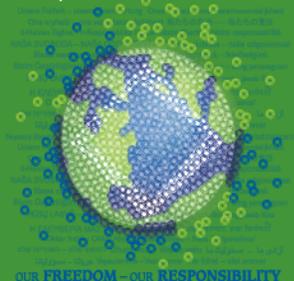
DESARROLLAR LA  
COMUNICACIÓN

NUESTRA LIBER-  
TAD, NUESTRA RE-  
SPONSABILIDAD

LIDERAZGO

A continuación  
figuran las preguntas  
sobre *Desarrollar la  
comunicación y Nuestra  
libertad, nuestra  
responsabilidad*.

Pondremos en nuestra  
web perfiles de sesión  
y comunicados sobre  
estos temas, junto  
con material similar  
para el tercer tema de  
debate, *Liderazgo*. A  
los participantes de la  
conferencia les gustó el  
material sobre liderazgo  
presentado en la CSM  
2008 y están deseosos  
de celebrar talleres  
mundiales con él.  
Ahora tú también  
puede hacerlo.



Para mayor infor-  
mación, visita

[WWW.NA.ORG/  
IDT/IDT.HTM](http://WWW.NA.ORG/IDT/IDT.HTM)

## TEMAS DE DEBATE DE LA CONFRATERNIDAD

El proceso de los temas de debate de la confraternidad sigue desarrollándose y evolucionando, lo que nos permite aspirar continuamente a trabajar mejor, tanto a nivel local como de organización mundial. Durante el ciclo anterior, discutimos los temas *Crear grupos habituales fuertes*, *Quién falta en nuestras reuniones y por qué* y *Nuestro sistema de servicio*. Estos debates nos han dado ideas y aportes que han contribuido a la elaboración de herramientas para la confraternidad, incluidas la hoja de trabajo *Crear grupos habituales fuertes*, los folletos de servicio y los módulos sobre liderazgo. También han influido en los proyectos aprobados en la Conferencia de Servicio Mundial 2008.

El lema de la CSM 2008, y el tema de este ciclo de conferencia, es «**Nuestra libertad, nuestra responsabilidad**.» Muchos de nuestros grandes desafíos consisten aparentemente en poner en práctica aquello en lo que creemos en cada nivel. Lo que incluye tomarse el tiempo para echar una mirada honesta y minuciosa a nuestros grupos habituales con el fin de ver cómo podemos mejorar y salir de la costumbre que nos hace sentir cómodos y poder trabajar un poco más duramente para llevar el mensaje a los adictos que quizá creen que NA no es para ellos, porque sabemos que es algo que pasa. También significa que debemos tener el valor de avanzar y probar nuevas ideas en nuestro sistema de servicio. Como dice nuestro Texto Básico: «Cuando cometemos nuevos errores en lugar de repetir los viejos, sabemos que estamos madurando».

Los temas de debate del ciclo 2008-2010 son *Desarrollar la comunicación*, *Nuestra libertad, nuestra responsabilidad* y *Liderazgo* (¿te suenan? ¡seguro que sí!). Estos temas profundizan aspectos de nuestras discusiones de los ciclos de conferencia anteriores. La comunicación fue uno de los elementos importantes de nuestras discusiones sobre *Infraestructura* (2004-2006) y *Nuestro sistema de servicio* (2006-2008). El tema de la responsabilidad ha surgido en respuesta a la cantinela que siempre oímos en las discusiones de la confraternidad desde hace años: la apatía y la falta de participación dificultan los esfuerzos de servicio en muchos lugares. Del mismo modo, el liderazgo ha sido tema de debate en toda la confraternidad durante varios ciclos y sigue siendo el eje de nuestros esfuerzos en toda la estructura de servicio.

Es tarea de todos empezar a reconocer nuestra influencia y responsabilidad en el éxito de NA en su trabajo de llevar el mensaje y hacer realidad su visión. Si mejoramos y diversificamos nuestras comunicaciones a todos los niveles, podemos hacer que se tome más conciencia en la confraternidad de lo que pasa en el sistema de servicio de NA. Y si fomentamos una mayor responsabilidad personal y colectiva en relación con el sistema de servicio, podemos empezar a desarrollar una atmósfera de liderazgo entre nuestros servidores de confianza, así como un deseo mayor de apoyar el trabajo hecho en beneficio de los grupos de NA del todo el mundo.

Tal como hemos hecho otras veces, elaboraremos perfiles de sesiones con esquemas paso a paso para ayudar a los miembros a facilitar talleres sobre estos temas. En nuestro sitio web, <http://www.na.org/IDT/IDT.htm>, estarán disponibles

*Asistimos a las reuniones y tratamos de estar asequibles y dispuestos a servir a la confraternidad.*

*Brindamos desinteresada y agradecidamente nuestro tiempo, nuestro servicio y todo lo que hemos hallado aquí. El servicio a Narcóticos Anónimos al que nos referimos es el propósito primordial de nuestros grupos.*

*La tarea del servicio es llevar el mensaje al adicto que todavía sufre. Cuanto más resueltamente nos pongamos a trabajar, más fructífero será nuestro despertar espiritual.*

*Texto Básico,  
Duodécimo Paso*

estos perfiles, así como información sobre los temas de debate y foros de discusión online sobre los temas. Como en el ciclo 2006-2008, usaremos los aportes de la confraternidad de la primera mitad del ciclo de conferencia para reenfocar las discusiones a medio camino, así que no te olvides de comprobar periódicamente las novedades y de consultarlas en *The NA Way Magazine*.

## NUESTRA LIBERTAD, NUESTRA RESPONSABILIDAD

La mayoría llegamos a Narcóticos Anónimos sin un idea clara en absoluto de lo que significa «libertad». La única libertad que entendíamos y deseábamos era que nos dejaran en paz para seguir con nuestra autodestrucción sin interferencias. Por supuesto que NA puso todo aquello en tela de juicio. Mantenernos limpios, trabajar los pasos, participar y establecer relaciones con los demás y con un Poder Superior han tenido mucho que ver en cambiar la forma en que hoy en día vemos la libertad.

La recuperación empieza con la libertad de no consumir, y la libertad de cambiar avanza hacia la libertad de hacer realidad nuestros sueños. Como nos dice nuestro Texto Básico en el apartado del Noveno Paso: «Con el tiempo, ocurrirán muchos milagros». Efectivamente, cada uno de los que hemos estado limpios durante cierto período de tiempo, hemos visto esos milagros en nuestra vida. Si antes teníamos miedo de salir de casa o del barrio, ahora viajamos y cruzamos fronteras sin miedo. Tenemos la libertad de construir relaciones saludables, de elegir y de vivir cómodamente.

A través de NA nos dan la capacidad de crearnos una vida con sentido. Somos los artífices de nuestra vida, no sólo unos «interesados» que nos aprovechamos de lo que nos dan. La libertad es un don que celebramos, y demostramos que celebramos ese don siendo útiles. Así como los «milagros» de los cuales habla el Noveno Paso son el resultado del trabajo que hemos hecho en los ocho pasos anteriores, la mayor parte de nosotros llegamos a entender que el precio de la libertad es la responsabilidad. A muchos nos «reclutaron» para el servicio cuando aún éramos relativamente nuevos en el programa, porque alguien, a menudo nuestro padrino, nos dijo que era lo que «teníamos» que hacer. Nos dejamos arrastrar a reuniones de trabajo del grupo y de comités de servicio. Mientras participábamos, salimos de nuestro aislamiento y aprendimos a interesarnos. Tal vez ocupamos un puesto de servicio lo mejor que pudimos porque nos parecía que se lo debíamos a NA. Con el tiempo, llegamos a ver que también nos los debemos a nosotros mismos. Ser útiles a los demás es parte de nuestro trabajo del Duodécimo Paso y el espíritu de servicio influye en todos los aspectos de nuestra vida. Sabemos que tenemos que compartirlo para poder conservarlo.

Y más aún, *queremos* ser útiles. Ésta es nuestra confraternidad y queremos asumir la responsabilidad de su bienestar. Hemos recibido un don precioso y debemos cuidarlo. Aunque muchos de nosotros hemos empezado la recuperación en lugares con muchas reuniones de NA y literatura, la salud de NA depende de nosotros, ahora y en el futuro. Hemos evolucionado: al principio, a lo mejor sólo hacíamos lo que nos decían que hiciéramos —como abejas obreras, voluntarias pero inexpertas—, pero nos hemos convertido en servidores de confianza motivados. Hemos desarrollado un sentido de autoestima gracias a ser miembros productivos y generosos de la comunidad de NA en la que vivimos, trabajamos, nos divertimos y nos recuperamos. Llegamos a comprender que la responsabilidad no es una carga, sino un don y libertad al mismo tiempo.

Somos ciudadanos de una comunidad mundial de NA y es un privilegio contribuir comoquiera que podamos.

Las siguientes preguntas nos invitan a hablar sobre esta idea: cómo la ponemos en práctica y cómo podemos ayudar a los demás a llegar a ella. Tenemos la responsabilidad de proteger nuestra libertad. Aquellos que somos participantes activos hemos pasado de ver la responsabilidad como algo que tenemos que hacer a algo que queremos hacer.

## PREGUNTAS PARA DEBATIR

1. ¿Cómo ejerzo mi sentido de responsabilidad en NA?
2. ¿Cómo puedo inspirar a los demás a estar dispuestos a compartir esa responsabilidad?

Vale la pena tomarse el tiempo de reflexionar juntos o individualmente sobre nuestro futuro colectivo: ¿Cómo sería la confraternidad si todos llegáramos a ese punto y asumiéramos la responsabilidad de asegurarnos de que los demás tienen la oportunidad de experimentar nuestra nueva forma de vida: que ningún adicto tenga que morir sin haber recibido el mensaje de NA?

## DESARROLLAR LA COMUNICACIÓN

Podríamos decir que una cadena no es más fuerte que su eslabón más débil. Cuando se trata de servicio a NA, los eslabones de nuestra cadena a menudo se ven debilitados por las deficiencias de comunicación. La comunicación fidedigna y sistemática en Narcóticos Anónimos es un desafío. Para tener servicios eficaces que nos ayuden a llevar mejor nuestro mensaje de recuperación, debemos fortalecer nuestra comunicación a todos los niveles de la estructura de servicio.

La unidad que promovemos a través de una comunicación eficaz nos ayuda a mantener nuestra confraternidad viva y en crecimiento. La mayoría de los miembros están de acuerdo en la importancia de la unidad y tienen el deseo de que todos los adictos puedan librarse de la adicción activa. Nuestros esfuerzos en todo el mundo están motivados por la visión de que algún día, todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y de descubrir una nueva forma de vida.

Cuando nuestra comunicación se ve obstaculizada, ponemos en peligro nuestra capacidad de llevar el mensaje. A un nivel fundamental, atraer al adicto que todavía sufre a una reunión de Narcóticos Anónimos depende de una comunicación fiable y oportuna. Necesitamos listas de reuniones con datos correctos, una línea de teléfono que funcione y buenas relaciones con los profesionales que están en contacto con los adictos.

Las áreas, los subcomités, las regiones, las zonas y los servicios mundiales hacen servicio en nombre de nuestros grupos, para que éstos puedan centrarse mejor en nuestro propósito primordial. La comunicación clara y sistemática es fundamental para establecer la confianza que se necesita para delegar la autoridad de llevar a cabo estas tareas. Sin embargo, en todos los niveles de servicio, aparentemente tenemos problemas para decidir qué es lo que hay que comunicar, quién debe recibir esa información y cuál es la mejor forma de hacerlo.

Nuestro Octavo Concepto nos recuerda que «Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones». Dependemos



*El objetivo de nuestros servicios es ayudar a la confraternidad a cumplir su propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre. La comunicación franca, abierta y directa es fundamental tanto para la integridad como para la eficiencia de la estructura de servicio de NA.*

*Los Doce Conceptos de Servicio en NA Servicio, Octavo Concepto*



Los perfiles y las notas de los TD, incluido el de *Liderazgo*, estarán disponibles en [www.na.org/IDT/IDT.htm](http://www.na.org/IDT/IDT.htm), donde también puede acceder a los foros electrónicos sobre los TD.

de la integridad de la comunicación para mantener nuestros servicios. Disponemos de una cadena interdependiente para compartir información y experiencia: miembro / grupo / área / comité / región / zona / servicios mundiales. En cada nivel de servicio, nuestra responsabilidad es hacer que la información esté disponible. Integridad, en este caso, significa hacer todo lo posible para mantener informado a todo el mundo. Sólo a través de una orientación y información cuidadosas podemos asegurar que estamos delegando —y no renunciando a— nuestras responsabilidades.

Creemos que en NA tenemos tanto el deseo como la experiencia para idear herramientas y prácticas de comunicación más eficaces. Algunas áreas y regiones nos han informado que fortalecieron la comunicación distribuyendo un resumen de fácil comprensión de sus decisiones y discusiones. Otras nos dicen que los servidores de confianza llegan mejor a los miembros intentando que sus informes sean interesantes o haciendo presentaciones del material.

Esperamos que la discusión de estas preguntas durante el próximo ciclo nos ayude a compartir nuestras prácticas óptimas y a avanzar a partir de nuestros éxitos. Se pueden elegir una o dos para discutir, celebrar debates en el curso de varios meses y, si se desea, volver a elegir otra pregunta. Sea cuál sea el enfoque para debatir estas preguntas, queremos que los miembros nos comuniquen los resultados para poder compartir estos aportes con el resto de la confraternidad.

Estas preguntas se centran en la cadena de comunicación de NA. Las respuestas dependerán de tu experiencia en el servicio de NA y de tu familiaridad con los distintos «eslabones» de la cadena. En otras palabras, si se celebra un taller sobre estas preguntas en el CSA, los miembros podrían centrarse más detenidamente en la comunicación entre los subcomités o grupos y el CSA, o quizá entre el CSA y la región. Por otro lado, discutir estas preguntas a nivel regional podría inducir a que los miembros se centraran más detenidamente en la comunicación entre los servicios mundiales y el CSR o en cómo se intercambia información con el CSA.

## PREGUNTAS PARA DEBATIR

1. ¿Qué es lo que está dando buenos resultados en materia de comunicación entre los diferentes servicios de NA?
2. ¿Qué eslabones de comunicación deberían mejorarse?
3. ¿De qué forma puedo contribuir a mejorar esos eslabones de comunicación en NA?
4. ¿Qué medidas contribuirían a crear una cadena eficaz de comunicación en toda nuestra estructura de servicio?

**pr@na.org**

Ya tenemos una dirección de email disponible (pr@na.org) para que los miembros manden sus experiencias, preguntas e inquietudes con respecto a las relaciones públicas. Un miembro del equipo de RRPP de los SMNA responderá directamente. Esperamos tener pronto noticias de los compañeros, ya que siempre estamos interesados en las experiencias de IP/RRPP de las distintas comunidades.

# Querido delegado

## Mensajes de la CSM 2008 a la CSM 2018

Antes que nada, bienvenido a la CSM. Ésta es una oportunidad de conocer adictos en recuperación de todo el mundo y de todo tipo de orígenes; pero, más importante que eso, aprenderás lo que significa de verdad confraternidad, servicio y recuperación. Yo vengo de un país de 7.000 islas y cuarenta dialectos, así que, como ves, la comunicación es un problema. Sin embargo, lo más importante que he aprendido aquí es que, vengas de dónde vengas y seas quién seas, los miembros de NA en la CSM te harán sentir como en casa y que formas parte de la solución, te ayudarán a tener la fortaleza y el valor para llevar el mensaje al adicto que todavía sufre y para invitar a otras personas en recuperación a participar en el servicio. El servicio es una oportunidad de tener una forma de vida nueva y mejor. Para mí, el servicio es una nueva perspectiva en mi vida, una segunda oportunidad de ser auténticamente feliz y estar satisfecho.

*Fraternalmente,  
Tico A., Región de Filipinas*

Si te sientes un poco (o muy) abrumado, debes saber que no estás solo. Recuerda por favor durante el transcurso de la CSM 2018, en la que participan más de 150 regiones que representan más de 100.000 reuniones semanales, que debe mantenerse la unidad que ha llevado a NA hasta este punto. El 2018 será el año en que NA celebre que la sexta edición del Texto Básico esté traducida a todos los idiomas del mundo. En 2008, cuando la CSM aprobó esta sexta edición, no teníamos ni idea del impacto que esto tendría en el desarrollo de la confraternidad en todo el mundo, y tampoco éramos concientes del fervor con el que se acometerían los proyectos de traducción. En 2018, los Servicios Mundiales de NA deben reescribir nuestra declaración de la visión de futuro, porque ya no es una visión, sino una REALIDAD. Por favor, haz llegar tus aportes sobre esta nueva visión a la Junta Mundial y a la CSM que están siempre dispuestas a la comunicación abierta.

*Fraternalmente,  
Lisa D., Región Alabama/NW Florida*

Puede que ésta sea tu primera CSM y te sientas nervioso y tembloroso. Es probable que pienses que eres el único que está aquí por primera vez, así que recuerda que la mayor parte de los delegados están aquí por primera vez y sienten exactamente lo mismo que tú. No olvides que ésta es la única CSM 2018. Puedes estar nervioso, pero no te olvides de divertirse, disfrutar y sentir cada momento. Tienes el permiso de decir todas las tonterías que quieras y de ser menos divertido que los demás porque eres el chico nuevo del barrio y tienes el derecho a sentirte así. Pero después del primer día, trata de concentrarte en tu deber como delegado y abrir la mente a las cosas que tu región más necesita. Y saluda al delegado del 2028 de mi parte.

*Yuval B., Región de Israel*



En la CSM de este año, se pidió a los participantes que compartieran su experiencia, fortaleza y esperanza en una carta a la conferencia 2018. He aquí algunos ejemplos de esas cartas.

Hola, estoy pensando en la conferencia del 2008 y me piden que te escriba. No sé de dónde vienes ni quién eres; sólo sé que yo te quiero y estoy aquí porque mi región y el PS aquí me trajeron, y he podido comprender el gran compromiso que han tenido los que me antecedieron en trabajar para el bienestar de nuestra confraternidad. Y hoy tengo ese compromiso más dentro de mí. Quiere que cuando llegue tu momento, que será en el 2018, también sepas que cuentas conmigo, como lo han hecho los que aquí me recibieron. Estoy agradecida a mi madrina que fue la primera mujer delegada de mi región y me motivó este sueño de poder ser delegada de mi país. Hoy se cumple y refuerza el compromiso de seguir formando parte de esta familia que es NA y el querer seguir trabajando por el que está por llegar. Te pido que en esta conferencia de la que hoy formas parte, las mejores decisiones iluminadas por el Poder Superior, como lo estamos haciendo por ti hoy

*Danixa C., Región de Panamá*

Me llamo Andrey y soy adicto. Soy el delegado regional de Rusia Occidental y ésta es mi primera Conferencia de Servicio Mundial. Es realmente el corazón de la estructura de servicio de NA, el lugar donde los grupos y regiones experimentan el amor y la esperanza de convertirse en una fuerza —la fuerza del servicio— y tú eres parte de esa fuerza. Yo soy parte de tu historia y tú eres parte de mi futuro, pero tú, yo y otra gente de todas partes nos unimos con un mensaje de recuperación: que aquél que hoy se muere por la enfermedad de la adicción ya no se nuera si logramos que la voz del mensaje sea más alta. Trata de ser un servidor efectivo. Trata de trabajar mucho y, al final, todo el mundo escuchará el mensaje. ¡Te mando mi apoyo, mi amor y mi experiencia!

*Fraternalmente,  
Andrey G., Región de Rusia Occidental*

Ésta es mi segunda CSM como DR. Cuando llegué a EEUU y tuve que pasar por inmigración, un oficial me pregunta a qué vengo a este país, yo le contesto que vengo a la Conferencia de Servicio Mundial de Narcóticos Anónimos y me dice en voz muy alta: «Narcóticos Anónimos... *what's that?*» Todas las personas que estaban en la fila detrás de mí pudieron oírlo. Me sentí muy avergonzado, me acerqué al mostrador y en mi mal inglés traté de explicarle qué es el programa de NA. Finalmente me autorizó a pasar y yo seguí mi camino sintiéndome muy incómodo. Comienzo a revisar mis sentimientos... ¿Por qué me sentí así? Y recuerdo parte de nuestra literatura que dice: «en el camino de nuestra libertad, lo último que se pierde es el estigma de ser adicto». Comprendí que la enfermedad no ha sido completamente aceptada en mi interior, que ese oficial de aduana no me expuso ante los turistas del aeropuerto, sino que me expuso ante mí mismo, ante la verdad de que todavía me avergüenzo de mi condición de adicto.

Te deseo que hayas llegado a esta CSM 2018 con la cabeza muy alta, sin vergüenza y agradecido de seguir trabajando por llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.

*Un abrazo,  
Martín G., Región de Uruguay*

Me llamo Kathy B. y, al asistir a la conferencia 2008, sueño y espero una conferencia más unida y diversa para que todos los adictos puedan sentirse parte de NA. Ésta es mi primera conferencia, y estoy muy entusiasmada con algunas mociones y temas de debate. Las mociones que más me emocionan son las relacionadas con los nuevos folletos —uno para los jóvenes y otro para los padres de los jóvenes—. Estos folletos responden muchas preguntas que esperamos que hagan que los jóvenes se queden en NA con el apoyo del grupo y de su familia. He visto tanto jóvenes llegar, empezar a estar limpios y después marcharse porque empiezan a cuestionarse si, siendo tan jóvenes, de verdad son adictos. El tema de debate «Quiénes faltan en nuestras reuniones» también es un aspecto muy impor-

tante. Espero que podamos unirnos en esta conferencia para intentar buscar la manera de que los miembros vengan a NA y sigan viniendo. Siento tanto amor por este programa que el servicio a este nivel me ha demostrado y enseñado lo parecidos que de verdad somos y lo importante que es cada voz en NA.

*Fraternalmente,  
Kathy B., Región Chicagoland*

Durante mi servicio como integrante de un equipo de delegados he visto como avanzábamos, aunque fuera despacio, hacia la toma de decisiones por consenso. En el 2008, redujimos las Reglas de orden de la CSM de once a cinco páginas, y la tabla de reglas abreviada pasó de dos páginas a una y media. Creo que hemos comenzado un proceso que nos llevará a que todas las decisiones de nuestra confraternidad se tomen por consenso y que todos los adictos formen parte del proceso. Mi esperanza para ti es que esa evolución esté terminada para el 2018, de modo que puedas disfrutar de los beneficios de un proceso que se inició hace más de diez años, durante mi época en el equipo de delegados.

*Buena suerte y que Dios te acompañe,  
Denise T., Región Pacific Cascade*

# Propósito primordial

*«En Narcóticos Anónimos existen muchas maneras de hacer las cosas, y así como cada uno de nosotros tenemos una personalidad propia, también tu grupo desarrollará su propia identidad, su modo de hacer las cosas y su habilidad especial para llevar el mensaje. Y así debe ser. En NA estimulamos la unidad, no la uniformidad.»*

*Guía del grupo, p. 1*

## Mi domingo favorito

Es el primer domingo del mes, mi domingo favorito en Narcóticos Anónimos. ¡Es el día del comité de servicio del área! Me ducho y me preparo entusiasmado. Sí, has leído bien, he dicho «entusiasmado». En los más de dieciocho años que llevo haciendo servicio, nunca he visto a nuestros grupos y al área funcionar como ahora.

Me gustaría contar la historia del viaje de recuperación de un área. En 1989, los representantes de servicio del área (los RSA del pasado con una función comparable a nuestros actuales miembros del comité regional o MCR) no querían participar en una reunión de servicio que les parecía enorme y fuera de control. Así que con sólo cinco grupos y toda la confianza (el ego) de los adictos en recuperación que llevábamos entre uno y cinco años limpios, formamos nuestra área. Nos fuimos con nuestros manuales de servicio y nos pusimos a trabajar.

A medida que pasó el tiempo y se crearon nuevos grupos, el área creció. Al cabo de cinco años nos mudamos a una sala de reuniones más grande, compramos armarios para guardar la literatura y nos instalamos allí. Con diez grupos y comités de HeI, IP, eventos y actividades y distribución de literatura empezamos a avanzar. Las cosas parecían prometedoras.

Con el tiempo, los resentimientos crecieron. En todas las reuniones de trabajo se murmuraban las palabras «el circo del área» y la participación empezó a disminuir. Nos estábamos convirtiendo en lo que habíamos abandonado: una cosa enorme y fuera de control. Demasiados compromisos de servicio atendidos por muy pocos adictos y durante mucho tiempo. Y así fueron las cosas durante años. El área seguía creciendo en reuniones, los grupos cada vez tenían más gente y los miembros cada vez más tiempo limpio, pero unos pocos adictos, siempre los mismos, seguían haciendo todo el trabajo de servicio. El resentimiento cada vez mayor de nuestra área hacia la región tuvo como consecuencia que no participáramos en ese nivel de servicio, por lo que no teníamos MCR. Estábamos solos —el lugar en el que ningún adicto en recuperación debería estar—, a pesar de que éramos muchos. Celebrábamos picnics de aniversario del área, los grupos celebraban su crecimiento, el subcomité en HeI llenaba las instituciones de reuniones, y aumentó la necesidad de más servidores de confianza, pero la llamada seguía sin atenderse. Los anuncios de la reunión del CSA se topaban con oídos sordos, pero los pocos servidores desanimados seguían adelante y rezaban para que las cosas mejoraran. Mandamos volantes pidiendo apoyo, llevamos a los ahijados a las reuniones de servicio con la esperanza de que se quedaran y les diera la «fiebre del servicio». Una noche, un ahijado dedicado y yo hicimos la promesa de poner otra vez a Narcóticos Anónimos en la senda de nuestro servicio a NA. Leíamos la *Guía de los servicios locales de NA*, íbamos a las reuniones regionales y hablábamos de servicio en todas partes, de la necesidad del servicio en nuestra recuperación.

En 2004 todo cambió de repente. En 2005 teníamos 14 RSG, de un total de 17, que asistían regularmente. El subcomité de HeI creció hasta tener más 25 miembros y el de IP había mejorado y funcionaba. Íbamos a jugar al bowling, a esquiar, celebrábamos almuerzos espirituales, todo gracias al comité de eventos y actividades. Cada mes vendíamos más de US\$ 1.000 de literatura y no había devoluciones de pedidos. Los procedimientos estaban por escrito y se revisaban periódicamente. Y, lo más importante, todos teníamos ganas de estar allí y nos parecía necesario.

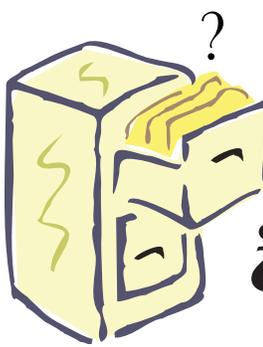
Avancemos rápidamente a la reunión del CSA de febrero de 2008. Empezamos a las 14 hs con el subcomité de procedimientos mientras se instala la gente de literatura. HeI empieza a las 14.30 hs. RRPP y Eventos y Actividades tienen que reunirse otro

día porque hay tantos miembros que no caben en el lugar. A las 15.30 hs, hay 35 miembros de NA que van de un lado a otro, se abrazan, recogen información, acaban informes y llaman al centro de fotocopias para decirle al MCR que nos olvidamos de algo. «Si lo mandamos por email al centro de fotocopias, ¿puedes traer la copias contigo?» A las 16 hs empezamos la reunión del CSA. Se pasa lista para determinar el quórum. Todos los coordinadores de los comités están presentes y 14 de los 17 RSG están listos para empezar. Discutimos temas, nos reímos, debatimos y votamos de acuerdo con la conciencia de grupo. A las 17.30 hs formamos un círculo y recitamos la oración de la serenidad.

Este año, por voluntad de Dios y sin el deseo de consumir gracias a los Doce Pasos de Narcóticos Anónimos, cumpliré diecinueve años limpio. He sido miembro de algún órgano de servicio de área de NA todos los años de mi recuperación. Nada ha sido una lección de humildad y tan satisfactorio como ver a un área adoptar los *Doce Conceptos de Servicio en NA* y los principios de las tradiciones. A menudo me siento y me pregunto: «¿Cómo ha hecho un área con tantos miembros desanimados para madurar tan rápidamente hasta convertirse en un órgano efectivo? ¿Cómo ha hecho un área con sólo diecisiete grupos para tener tanta determinación?» Y me acuerdo entonces de todos los anuncios que hicimos en las reuniones: «Hacer servicio en NA es necesario para tu recuperación, y tenemos el lugar donde puedes hacerlo. ¡Ven al área!» Recuerdo haber pedido a los miembros que dejaran de decir «el circo del área» y animarlos, tuvieran el tiempo limpio que tuvieran, a venir y ayudar. Recuerdo largos viajes en coche para pasar a recoger a miembros que querían hacer servicio pero no tenían cómo llegar. Y mis pensamientos me llevan a la noche en que dos adictos, con la guía del poder superior, decidieron «Pongamos a Narcóticos Anónimos otra vez en la senda de nuestro servicio a NA».

*James B., Nueva York, EEUU*

*Esta columna es para ti, sobre ti y hecha por ti. Te invitamos a compartir cualquier problema con el que tu grupo se haya enfrentado y la forma en que ha encontrado la solución. Así como ese «toque especial» que te hace seguir yendo.*



# ¿Sabías que?

La Confraternidad de Narcóticos Anónimos ha recorrido un largo camino desde sus comienzos en 1953. Hemos crecido desde esa primera reunión celebrada en Sun Valley, California, EEUU, hasta tener más de 44.167 reuniones semanales en más de 127 países del mundo. Nuestra historia es rica en diversidad y nos gustaría compartir algunos hechos de esa historia contigo, tanto lo poco conocido como lo muy conocido. Si tienes algún dato histórico interesante, mándalo a [naway@na.org](mailto:naway@na.org) o a NAWS, attn.: *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA.

**¿Sabías que** que la primera Encuesta a los miembros de NA se distribuyó en la 26ª Convención Mundial de NA en Saint Louis, Missouri, EEUU, en 1996, y que desde entonces se distribuye en cada convención mundial?

**¿Sabías que** en 2007, por primera vez, la encuesta estuvo disponible online? ¿Y que también se envió junto con *The NA Way Magazine*, lo que hizo aumentar significativamente el número de respuestas y permitió que los miembros en prisión pudieran participar?

**¿Sabías que** la edad promedio de los miembros de NA era de 41 años según la encuesta de 2003 y de 42,8 según la de 2007? La encuesta de 2007 también indicó que el 3% de los encuestados tenían entre 14 y 20 años.

**¿Sabías que** que la respuesta «un miembro de NA» fue elegida por el 44% de los encuestados en 2003 y por el 58% en 2007 como la mayor influencia para asistir a la primera reunión de NA?

**¿Sabías que** que la encuesta 2007 incluía una pregunta relacionada con los ámbitos de mejora en la calidad de vida y que más del 80% de los encuestados informó de mejoras en las relaciones familiares y en la inserción social desde su llegada a NA?

**¿Sabías que** se puede responder la Encuesta a los miembros de NA 2007 online? Sólo tienes que visitar: [http://www.na.org/PR/NA\\_Membership\\_Survey.pdf](http://www.na.org/PR/NA_Membership_Survey.pdf)





# 33ª Convención Mundial de NA

Barcelona, España — 19-23 de agosto de 2009

## Amor sin fronteras

El entusiasmo por la 33ª CMNA en Barcelona sigue aumentando y muchos miembros se han puesto en contacto con los Servicios Mundiales de NA para recabar información sobre inscripción, viajes y hoteles. Esperamos tener la información y la preinscripción disponibles antes que lo habitual para que los miembros tengan el mayor tiempo posible para planificar. Publicaremos la información en la página de la Convención Mundial de nuestro sitio web ([www.na.org/WCNA/](http://www.na.org/WCNA/)) y también te mandaremos las novedades directamente por email en cuanto estén disponibles si te suscribes online a las Noticias de la CMNA en <http://portaltools.na.org/PortalsTools/subscriptions/Login.cfm>.

También estamos buscando oradores y voluntarios para que nos ayuden con el proceso de selección de oradores. Los requisitos de tiempo limpio son cinco años para los oradores de los talleres y evaluadores de oradores, y diez años para los oradores principales. Si tú o alguien que conoces está interesado en hacer servicio como orador de un taller o de una reunión principal en la 33ª CMNA, mándanos por favor un CD o un archivo electrónico de audio junto con el formulario de debajo. Los miembros que lleven por lo menos cinco años limpios pueden ayudar a la Junta Mundial a identificar posibles oradores por medio de la revisión y la evaluación de las grabaciones. Envía por favor la siguiente información para que te tengamos en cuenta para este servicio.

Orador

Evaluador de oradores

nombre completo \_\_\_\_\_

dirección \_\_\_\_\_ ciudad \_\_\_\_\_

estado/provincia \_\_\_\_\_ país \_\_\_\_\_ código postal \_\_\_\_\_

teléfono diurno \_\_\_\_\_ teléfono nocturno \_\_\_\_\_

dirección de email \_\_\_\_\_ años limpio posible orador \_\_\_\_\_

nombre de la persona que envía el CD \_\_\_\_\_

**Envía tu CD o archivos electrónicos de audio junto con la información de contacto anterior por email o correo a:**

**wcna@na.org**  
NA World Services  
WCNA-33 Speakers  
Box 9999  
Van Nuys, CA 91409 USA



# Día de la Unidad Mundial 2008



30 de agosto de 2008

El 30 de agosto será nuestro día mundial de la unidad. En un momento dado es el mismo día en todo el mundo...



Con espíritu de unidad, nos reuniremos en todo del mundo y diremos la Oración de la Serenidad al mismo tiempo... Tal vez asistas a un evento, te reúnas con amigos o te tomes un momento para ti mismo mientras rezamos juntos en este día de la unidad.

**Recordemos el 55° aniversario de NA y los 25 años desde que se publicó por primera vez de nuestro Texto Básico, *Narcóticos Anónimos*.**

O, si no te quieres levantar a las 3 de la mañana, en algún momento del día 30 de agosto (ojalá durante una reunión), tómate un momento para reflexionar sobre nuestra confraternidad mundial y decir la Oración de la Serenidad para el adicto que todavía sufre. Una oración sencilla que durante un momento recitaremos todos juntos como confraternidad...sin enlaces telefónicos, sin grandes eventos.

00:00 hs Nueva Zelanda • 01:00 hs Samoa • 2:00 hs Hawai, Estados Unidos • 3:00 hs Islas Aleutianas, EEUU  
4:00 hs Alaska, EEUU • 5:00 hs California, EEUU • 6:00 hs Colorado, EEUU • 7:00 hs Ontario Occidental, Canadá  
8:00 hs Bahamas • 9:00 hs Río de Janeiro, Brasil • 10:00 hs Groenlandia • 11:00 hs Cabo Verde • 12:00 hs (GMT) Greenwich  
13:00 hs Londres, Reino Unido • 14:00 hs Varsovia, Polonia • 15:00 hs Tel Aviv, Israel • 16:00 hs Emiratos Árabes Unidos  
17:00 hs Karachi, Pakistán • 17:30 hs India • 18:00 hs Bangladesh • 19:00 hs Tailandia • 20:00 hs China  
21:00 hs Corea • 21:30 hs Territorio Norte, Australia • 22:00 hs Queensland, Australia  
23:00 hs Rusia (zona 9) • 23:30 hs Norfolk Island, Australia

Para obtener más información visita [www.na.org](http://www.na.org) o llama al +1 818.773.9999



# CALENDARIO

Los grupos y organismos de servicio de NA pueden difundir sus eventos en *The NA Way Magazine* y en el calendario de nuestro sitio web [www.na.org](http://www.na.org). Para enviar la información, haz clic en el vínculo «na events» en [www.na.org](http://www.na.org) y sigue las instrucciones. (Aquellos que no dispongan de acceso a Internet pueden enviar la información del evento por fax al +1 818.700.0700, atn. *NA Way*, o por correo a: *The NA Way Magazine*; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA.): Sólo los eventos de varios días de duración figuran en la edición impresa de la revista. Los eventos se mantienen en el calendario online hasta una semana después del mismo. Se ruega enviar la información de acuerdo con las siguientes fechas de publicación de la revista:

Número	Enviar inf. del evento	De eventos que tienen lugar desde
Enero .....	5 de octubre .....	la segunda semana de enero a la primera semana de abril
Abril .....	5 de enero .....	la segunda semana de abril a la primera semana de julio
Julio .....	5 de abril .....	la segunda semana de julio a la primera semana de octubre
Octubre.....	5 de julio .....	la segunda semana de octubre a la primera semana de enero

## Argentina

**Buenos Aires** 3-5 oct.; Primera Convención Metropolitana; Santa Casa de Ejercicios Espirituales, Buenos Aires; inf. evento: 54.11.156.634.2226; reservas: 54.11.155.982.1526

## Brasil

**Rio de Janeiro** 25-27 jul.; Convenção Carioca 9; UERJ, Rio de Janeiro; inf. evento: 55.21.82749593, pablosuela@hotmail.com

## Canadá

**Prince Edward Island** 29-31 ag.; Canadian Convention 16; Delta Prince Edward, Charlottetown; inf. evento: 902.314.1554; reservas: 800.268.1133; inscripción: 902.436.2613; [www.ccnacconvention.org](http://www.ccnacconvention.org)

## Colombia

**Valle del Cauca** 16-18 ag.; 17ª Convención Regional de Colombia; Hemiciclo Concejo Municipal, Cali; reservas: 3172785326; inf. evento: 3146326630; [www.nacolombia.org](http://www.nacolombia.org)

## Dinamarca

**Skanderborg** 1-3 ag.; Give Your Dreams a Chance Convention; Audonicon, Skanderborg; [www.nakonvent.dk](http://www.nakonvent.dk)

## Estados Unidos

**Alaska** 22-24 ag.; Kenai Campvention; Church of God Camp, Sterling; reservas: 907.283.6522; inf. evento: 907.252.5336, 907.252.1939

**Arizona** 12-14 sep.; Mt Lemmon Bash Campout; Mt Lemmon Campground, Tucson; inf. evento: 520.576.2508, [www.natucson.org](http://www.natucson.org)

**Arkansas** 8-10 ag.; Central Arkansas Area Convention; Crowne Plaza, Little Rock; reservas: 501.223.3000; inf. evento: 501.765.1940

**2)** 17-19 oct.; First Arkansas Regional Convention; Austin Hotel, Hot Springs; reservas: 877.623.6697; inf. evento: 918.208.1851, pat\_pater@yahoo.com; [www.arscna.org/rsc/arscna](http://www.arscna.org/rsc/arscna)

**California** 18-20 jul.; Napa Solano Women's Spiritual Retreat; Golden Pines RV Resort and Campground; inf. evento: 707.310.5596

**2)** 15-17 ag.; Mountain High Campout; Camp Richardson Resort, South Lake Tahoe; inf. evento: 530.541.2245; inscripción: 530.541.2245

**3)** 3-5 oct.; Rainbow Convention 13; Hotel Whitcomb (ex Ramada Inn), San Francisco; reservas: 415.626.8000; inscripción: 415.948.1345; [www.sfn.org](http://www.sfn.org)

**Carolina del Norte** 15-17 ag.; Twin City Area Convention 11; Embassy Suites, Winston-Salem; reservas: 800.362.2779; [www.tcna.org](http://www.tcna.org)

**2)** 5-7 sep.; Fall Shindig Campout; Steele Creek Park and Campground, Morganton; inf. evento: 336.973.4701, 336.262.6333; [www.crna.org](http://www.crna.org)

**Carolina del Sur** 15-17 ag.; Welcome Home 13; Marriott, Columbia; reservas: 800.228.9290; inf. evento: 803.518.0400; [www.crna.org/areaevents](http://www.crna.org/areaevents)

**Connecticut** 22-24 ag.; Forever Green Campout; Camp Cedarcrest, Orange; inf. evento: 860.306.9158, 860.268.4539; reservas: 203.799.2150; [www.ctna.org/activities/08\\_08/ghacampout\\_08](http://www.ctna.org/activities/08_08/ghacampout_08)

**Dakota del Sur** 19-21 sep.; South Dakota Regional Convention; Elk Creek Resort, Piedmont; reservas: 800.846.2267; inf. evento: 605.321.7299; inscripción: 605.381.5171; [www.sdrna.org](http://www.sdrna.org)

**Florida** 1-3 ag.; Big Bend Area Convention 11; Residence Inn, Tallahassee; reservas: 850.329.9080; inf. evento: 850.566.0940, spiritkeeper89@yahoo.com

**2)** 29-31 ag.; South Florida Regional Convention 14; Deauville Beach Resort, Miami Beach; reservas: 305.779.5360; inf. evento: 954.921.6180, shultz003@yahoo.com; inscripción: 305.321.0576; [www.sfrca.org](http://www.sfrca.org)

**Georgia** 17-19 oct.; Coastal Area NA Camp-In; General Coffee State Park, Nichols; reservas: 912.384.7082

**Hawai** 10-12 oct.; Western Service Learning Days 22; Makaha Resort and Golf Club, Honolulu; reservas: 866.576.6447; inf. evento: 808.228.9584; [www.wsl.org](http://www.wsl.org)

**2)** 16-19 oct.; Hawaii Regional Convention 16; Maui Prince Hotel Makena Resort, Makena, Maui; reservas: 888.977.4623; inf. evento: 808.344.6708; [www.na-hawaii.org](http://www.na-hawaii.org)

**Indiana** 12-14 sep.; Central Indiana Area Convention 5; Adams Mark Hotel-Airport, Indianapolis; reservas: 800.444.2326; inf. evento: 317.529.6203; inscripción: 317.809.6332; [www.naindiana.org](http://www.naindiana.org)

**2)** 19-21 sep.; First Northwest Indiana Area Convention; Radisson Star Plaza, Merrillville; reservas: 219.769.6311

**Louisiana** 28-31 ag.; New Orleans Area Convention 10; Sheraton New Orleans, New Orleans; reservas: 800.325.3535; inf. evento: 504.220.7306; inscripción: 504.202.2023; [www.neworleansareaofna.org](http://www.neworleansareaofna.org)

**Maine** 19-21 sep.; Miracle Convention 25; Notre Dame Spiritual Center, Alfred; inf. evento: miracle25@namaine.org; [www.namaine.org](http://www.namaine.org)

**Maryland** 19-21 sep.; TriCounty Area Unity Retreat 2: A River of Hope; Lions Camp Merrick, Nanjemoy; inf. evento: 301.751.3953; inscripción: 412.628.5059; [www.cprna.org/events](http://www.cprna.org/events)

**Massachusetts** 1-3 ag.; Granite State Area Convention; Four Points Sheraton Boston Logan Airport, Nashua; reservas: 800.333.3333; [www.gsana.org](http://www.gsana.org)

**2)** 5-7 sep.; Spur Of The Moment Campout 11; Camp Marshall, Spencer; inf. evento: 508.767.1097, 978.884.7153, 508.435.4807

**3)** 26-28 sep.; Sisters In Spirit; Craigville Conference Center, Craigville; inf. evento: 774.263.2960, 774.888.7876

**4)** 3-5 oct.; First Berkshire Area Convention; Crowne Plaza, Pittsfield; reservas: 413.499.2000; inf. evento: 413.841.9512; [www.berkshirena.org](http://www.berkshirena.org)

**Michigan** 15-18 ag.; R & R at the Fort; Camp Fort Hill, Sturgis; inf. evento: 269.625.0282; [www.michigan-na.org/sw\\_michigan/sw\\_michigan](http://www.michigan-na.org/sw_michigan/sw_michigan)

**Minnesota** 1-3 ag.; Hopefest Campout 4; McGowans Farm, Mankato; inf. evento: 507.386.0481, nahopefest@yahoo.com

**Mississippi** 10-12 oct.; Mississippi Regional Convention; Quality Inn, Tupelo; reservas: 800.424.6423; inf. evento: 662.415.0868; www.mrscna.net

**Missouri** 12-14 sep.; Miracles Group Campout 6; Big Elk Camp and Canoe, Pineville; inf. evento: 417.782.3312; inscripción: 417-782-3312

**2)** 3-5 oct.; Discover Recovery Spring Campout; Cuivre River State Park Campground, Troy; inf. evento: 618.520.6895, 618.520.0502

**Montana** 8-11 ag.; Holland Lake Campout 15; Holland Lake Campground, Group Area, Seeley Lake/Condon; inf. evento: 406.756.8487, 406.253.0860

**Nebraska** 15-17 ag.; Unity Days Campvention 15; Trails West YMCA Camp, Scottsbluff; reservas: 308.632.5705; inf. evento: 308.783.1425

**2)** 26-28 sep.; Nebraska Regional Convention 25; Howard Johnson Riverside Inn, Grand Island; reservas: 308.384.4100; inf. evento: 308.383.5612

**Nueva Jersey** 8-10 ag.; First Hudson County Area Convention; Sheraton Meadowlands Hotel and Conference Center, East Rutherford; reservas: 201.896.0500; inf. evento: 973.343.8552; www.nanj.org

**2)** 17-19 oct.; First Greater Atlantic City Area Convention; Clarion Hotel and Convention Center, Atlantic City West; reservas: 800.782.9237; inf. evento: 609.271.8157, 609.350.3278

**Nueva York** 22-24 ag.; ABCD Regional Convention; Crowne Plaza Albany, Albany; reservas: 518.462.6611; inf. evento: 518.465.7343; www.abcdna.org

**2)** 29 ag.-1 sep.; Recovery in the Woods 20; Camp Pioneer and Retreat Center, Buffalo; inf. evento: 716.602.0316; www.nawny.org

**3)** 12-14 sep.; Suffolk Area Convention 8; Melville; reservas: 800.228.9290; inf. evento: 631.423.1600; www.longislandna.org

**Ohio** 5-7 sep.; Friendly Valley Retreat; Camp OYO, West Portsmouth; inf. evento: 740.250.1709, 740.464.4681

**Pensilvania** 22-24 ag.; The Journey Continues 12; Camp Harmony, Hooversville; www.lmhana.com

**2)** 5-7 sep.; Little Apple Area Convention 22; Holiday Inn/Crowne Plaza, Allentown; reservas: 610.433.2221; inf. evento: 484.951.7597, 484.553.0418

**3)** 19-21 sep.; Williamsport Area Convention 11; Best Western, Lewisburg; reservas: 570.524.5500; inscripción: 570.322.6220; www.marscna.org/events

**Texas** 15-17 ag.; Texas Unity Convention 100; Redwood Lodge, Whitney; reservas: 254.694.3412; inf. evento: 832.704.0687; www.tucna.org

**2)** 26-28 sep.; Serenity in the Sand; La Quinta Resort, South Padre Island; reservas: 800.753.3757; inf. evento: 877.540.6734

**3)** 17-19 oct.; Alive And Kicking Group 35th Anniversary; Sheraton Brookhollow Hotel, Houston; reservas: 713.688.0100; plazo cintas oradores: 1 sep.

**Vermont** 14-17 ag.; Back To Basics Campout 24; Wallingford Boys Camp, Wallingford; inf. evento: 603.209.1552; www.gmana.org

**Virginia** 1-3 ag.; Almost Heaven Area Convention 22; Northern Virginia 4-H Educational Center, Front Royal; reservas: 304.496.9242; inf. evento: 304.283.9077; inscripción: 304.496.9242; www.rovna.org/events/aug3ahac.pdf

**2)** 29 ag.-1 sep.; Labor Day Weekend Campout; Lutheran Retreat Center-Hungry Mother State Park, Marion; www.mana-e-tn.org

**Washington** 17-19 oct.; Pacific NorthWest Convention #31; Marriot, Seattle; reservas: 206.241.2000

**Wisconsin** 5-7 sep.; Let Loose 3; Wyalusing State Park-Hugh Harper Indoor Group Camp, Bagley; reservas: 608.996.2261; inf. evento: 608.343.8842; www.bigriversna.org

Finlandia

**Finlandia Sur** 25-27 jul.; 25ª Convención y Conferencia Europea; Paasitorni, Helsinki; www.eccna25.org/en/index.html

## Japón

**Nagoya** 26-28 sep.; 5ª Convención Regional de Japón; Nagoya Congress Center, Nagoya; inf. evento: jrcna5th@live.jp; www.najapan.org

## México

**Baja California** 1-3 ag.; Primera Convención Área Puerto; San Nicolás Resort Hotel, Ensenada; inf. evento: 01152.646.136.7842, 01152.646.140.0160; reservas: 01152.646.176.4070; inscripción: 01152.646.138.1278; www.bajason-na.org/CAPNA-1.html

**2)** 24-26 oct.; Convención Baja California 16; Grand Hotel, Tijuana; inf. evento: 858.277.6438, 619.618.5201; reservas: USA-866.472.6385, Méx-01800.026607; plazo cintas oradores: 15 sep.; escribir a: Area Baja Costa, Region Baja-Son; CBCNA; PMB80; Box 439056; San Diego, CA 92143-9056

## Nueva Zelanda

**Wellington** 24-26 oct.; More Will Be Revealed Convention; Rutherford House, Wellington; inf. evento: 64.4.9347280; www.nzna.org

## Países Bajos

**Holanda Norte** 5-7 sep.; Primera Convención de los Países Bajos; Het Sieraad, Amsterdam; escribir a: Netherlands Convention; Box 11976; 1001 GZ; Amsterdam, Países Bajos

## República Dominicana

**Distrito Nacional** 14-16 nov.; 7ª Convención Algo Más Será Revelado; Hotel Don Juan Beach Resort, Santo Domingo; reservas: 809.687.9157; inf. evento: 809.697.4073

## Suecia

**Gotland** 4-7 sep.; Unity Fårö; Sudersand, Fårö, Gotland; inf. evento: 46.0.736.197721; www.nasverige.org, www.gosnad.se

## Suiza

**Fribourg** 3-5 oct.; Convention Suisse; Centre Réformé, Charmey; www.narcotiques-anonymes.ch/nouvelles.html

## Turquía

**Mugla** 10-12 oct.; Convención del Área de Turquía; Hotel Pelin, Fethiye; reservas: 90.252.622.10.80; inf. evento: Inglés-301.482.0280, Alemán-90.555.357.32.02; www.na-turkiye.org

## Uruguay

**Florida** 19-21 sep.; 9ª Convención Regional de Uruguay; Centro Recreativo Paso Severino, Florida; inf. evento: 59899347772, 59829013282, cruna9@gmail.com; www.nauruguay.org

## Venezuela

**Distrito Capital** 14-16 nov.; 5ª Convención Regional de Venezuela; Círculo Militar de Caracas, Caracas; www.na-venezuela.org

# Productos nuevos de los SMNA



## Inglés

IP N° 13:

*By Young Addicts,  
For Young Addicts*

Art. N° 3113 Precio US \$0,26

IP N° 27:

*For the Parents or  
Guardians of Young  
People in NA*

Art. N° 3127 Precio US \$0,26

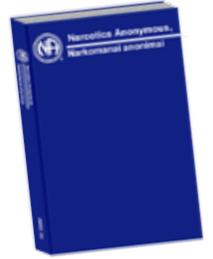


## Lituano

Texto Básico

*Narkomanai anonimai*

Art. N° LT-1101 Precio US \$5,50



IP N° 20: *Servicio de Hel y el miembro de NA*

*Tarnavimas ligoninėse  
ir įstaigose ir NA narys*

Art. N° LT-3120 Precio US \$0,21

IP No. 24:

«¡Oye! ¿Para qué es la Séptima Tradición?»

*„Ei! Kam skirtas šis krepšelis?“*

Art. N° LT-3124 Precio US \$0,21

**Lecturas para el grupo –  
Juego de siete cartulinas**

Art. N° LT-9130 Precio US \$4,00

## Nepalí

IP N° 7: *¿Soy adicto?*

*को, के, कसरी र किन ?*

Art. N° NE-3107 Precio US \$0,21

IP N° 22: *Bienvenido a NA*

*नाकोटिक्स एनोनिस  
तपाईंलाई स्वागत गर्दछ*

Art. N° NE-3122 Precio US \$0,21

## Árabe

*Guía de introducción a NA*

*دليل تمهيدي لزماله المدمنين  
المجهولين*

Art. N° AR-1200 Precio US \$1,70



## Filipino

Librito blanco de NA

*Narkotiks Anonimo*

Art. N° FL-1500 Precio US \$0,63

## Alemán

**Lecturas para el grupo –  
Juego de siete cartulinas**

Art. N° GE-9130 Precio US \$4,00

**Pósters – Juego de seis**

Art. N° GE-9070 Precio US \$8,60

**Póster de los Doce Conceptos**

Art. N° GE-9077 Precio US \$2,85

## Ruso

*Sólo por hoy*

*Только сегодня*

Art. N° RU-1112 Precio US \$7,70



## Noruego

IP N° 15: *IP y el miembro de NA*

*Offentlig Informasjon  
og NA-medlemmet*

Art. N° NR-3115 Precio US \$0,21

IP N° 20: *Servicio de Hel y el miembro de NA*

*Hospital og institusjonsservice  
og NA-medlemmet*

Art. N° NR-3120 Precio US \$0,21

IP No. 24:

«¡Oye! ¿Para qué es la Séptima Tradición?»

*“Hva er kurven til for?”*

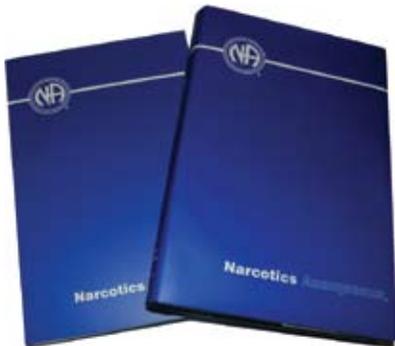
Art. N° NR-3124 Precio US \$0,21



# De próxima aparición

## Sexta edición del Texto Básico (inglés)

Esta nueva edición, aprobada por la CSM 2008, refleja la diversidad internacional y la fortaleza de nuestra confraternidad de NA. Disponible en rústica y cartóné.  
Art. Nº 1101 & 1102  
Precio US \$11,00



## Edición conmemorativa del Texto Básico (inglés)

En conmemoración al 25º aniversario del Texto Básico y al lanzamiento de la sexta edición  
Art. Nº 1103 Precio US \$25,00

## Japonés

Sólo por hoy  
今日だけ

Art. Nº JP-1112 Precio US \$7,70



## Medallones de bronce con número romanos

Acabado tradicional en bronce en inglés, castellano, francés, brasileño/portugués y hebreo  
Art. Nº 43XX Precio US \$2,75

# GRUPO HABITUAL

